

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

TERMENI și CONDIȚII

privind furnizarea de servicii de încredere
pentru certificate digitale calificate pentru semnare la
distanță, profesioniștilor prevăzuți de OUG 140/2020

Prezentul înscris reprezintă un contract în sensul prevederilor Art. 1270 Cod Civil Român și privește utilizarea unui certificat digital calificat pentru semnare la distanță.

Emiterea unui certificat digital implică acceptarea de către viitorul titular al certificatului digital a Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de încredere, descriși în continuare. Furnizarea de Servicii de încredere de către certSIGN S.A., cu sediul social în București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, clădirea C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J2006000484402, cod de identificare fiscală RO18288250, cont bancar cu cod IBAN RO90BRDE410SV91167344100 deschis la BRD Sucursala Calderon, Telefon: 0311 011 870, E-mail: office@certsign.ro, denumită în continuare Prestator sau certSIGN, se face în conformitate cu Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified 2023 RSA CA, care este considerat parte integrantă a acestor condiții.

Prin acceptarea/semnarea prezentelor Condiții Generale Subiectul declară că certificatul emis de certSIGN va fi folosit doar în scop profesional.

Politicile certSIGN sunt validate prin audit anual efectuat în conformitate cu schema de certificare LSTI-Q055 pentru prestatorii de Servicii de Încredere.

1. Definiții

„Beneficiar” reprezintă persoana fizică sau juridică, care solicită certificat digital calificat pentru Subiect în temeiul unui raport contractual cu certSIGN („Contract”), conform REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, În cazul în care Beneficiarul este persoană fizică aceasta va avea și calitatea de Subiect.

„certSIGN” este prestator de servicii de încredere în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă;

„Condiții Generale” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de încredere pentru certificate digitale calificate pentru semnare la distanță, profesioniștilor prevăzuți de OUG 140/2020”.

„Servicii de încredere” reprezintă emiterea, revocarea, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol http utilizând CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhiei) de încredere, toate acestea în legătură cu certificatele digitale calificate emise de către Autoritatea de Certificare „certSIGN Qualified 2023 RSA CA”.

„Subiectul” este persoana fizică, titular al certificatului digital, care este un specialist sau reprezentant legal al unui specialist în domeniile reglementate de OUG 140/202.

„Dispozitiv de Creare a Semnăturilor Electronice Calificate” (QSCD) este un dispozitiv de creare a semnăturilor electronice care îndeplinește cerințele

TERMS AND CONDITIONS

regarding the provision of trust services for qualified certificates for remote signing to professionals covered by GEO 140/2020

This deed represents a contract under the provisions of Art. 1270 of the Romanian Civil Code and applies to the use of a qualified certificate for remote signing.

Issuing a digital certificate involves accepting, by the future holder of the digital certificate, the Terms and Conditions for the Provision of trust services, described below. The provision of trust services by certSIGN S.A., with registered office in Bucharest, Sos. Oltenitei nr. 107 A, building C1, floor 1, room 16, sector 4, registered at the Trade Register under no. J2006000484402, tax identification code RO18288250, bank account with IBAN code RO90BRDE410SV91167344100 opened at BRD Sucursala Calderon, Telephone: 0311 011 870, E-mail: office@certsign.ro, hereinafter referred to as the Provider or certSIGN, is made in accordance with the Code of Practice and Procedures of the certSIGN Qualified 2023 RSA CA Certification Authority, which is considered an integral part of these conditions.

By accepting/signing these General Conditions the Subject declares that the certificate issued by certSIGN will be used for professional purposes only.

certSIGN policies are validated by annual audit performed in accordance with the LSTI-Q055 certification scheme for Trust Service providers.

1. Definitions

“Subscriber” refers to the natural person or legal entity requesting qualified digital certificates for the Subject pursuant to a contractual relationship with certSIGN (“Agreement”) according to the (EU) Regulation 910/2014. If the Subscriber is a natural person, he will also have the status of Subject

“certSIGN” is a trust service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market;

“General Conditions” refers this document “Terms and conditions regarding the provision of trust services for qualified digital certificates for remote signing, to professionals covered by GEO ”.

“Trust Services” refers to the issuance, revocation, storing and verification of the certificate status by means of the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) verification related to qualified certificates issued by CERTSIGN’s Certification Authorities “certSIGN Qualified 2023 RSA CA”.

“Subject” is the natural person, holder of the digital certificate, who is a specialist or legal representative of a specialist in the fields governed by GEO 140/202.;

“Electronic Signature Certificate Creation Device” (QSCD) is an electronic signature creation device that

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

prevăzute în Anexa II a Regulamentului (UE) 910/2014.

„Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified 2023 RSA CA” („CPP”) reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de încredere pentru certificate digitale calificate. CPP este public și se găsește la adresa: <https://www.certsign.ro/ro/document/certsign-qualified-2023-rsa-ca-cod-practici-si-proceduri/>

OUG 140/2020 - reprezintă Ordonanța de urgență emisă de Guvernul României nr. 140/2020 pentru stabilirea unor măsuri privind utilizarea înscrisurilor în formă electronică în domeniile construcții, arhitectură și urbanism, precum și normele de aplicare a acesteia.

2. Obiectul

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea și utilizarea Serviciilor de Încredere.

3. Durata

3.1. Intră în vigoare în momentul acceptării/semnării prezentelor Condiții Generale de către Subiect.

3.2. Prezentele Condiții Generale sunt valabile pe toată durata de valabilitate a certificatului digital.

4. Obligațiile Subiectului

Subiectul are următoarele obligații:

a. Să furnizeze către certSIGN date corecte la înregistrarea cererii de certificat, precum și documentele prevăzute de OUG 140/2020;

b. Să furnizeze certSIGN numărul de telefon al dispozitivului mobil care se va afla doar în posesia și sub controlul Subiectului pe perioada de valabilitate a certificatului; este responsabilitatea Subiectului dacă dispozitivul mobil va fi înstrăinat, pierdut sau altă persoană va avea acces la el;

c. Prin semnarea/acceptarea prezentelor Condiții Generale înțelege că certSIGN pentru a emite certificatul digital calificat trebuie să verifice identitatea Subiectului;

d. Să ia măsurile necesare care să permită stocarea în siguranță a codului de autorizare (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acestuia);

e. Să folosească certificatul digital calificat emis de Autoritatea de certificare certSIGN Qualified 2023 RSA CA cu:

• OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15 conform OUG 140/2020 cu QSCD și cheie generată și stocată de certSIGN pentru semnătură la distanță

în concordanță cu arile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP și doar în scop profesional;

f. Să dețină sau să folosească resurse hardware și software necesare utilizării Serviciilor, asumându-și în această privință orice responsabilitate pentru funcționalitatea lor și compatibilitatea acestora cu Serviciile de Încredere, precum și pentru configurarea lor corectă;

g. Să ceară, de îndată, certSIGN suspendarea sau revocarea certificatului digital în cazul în care i s-a

meets the requirements set out in Annex II of Regulation (EU) 910/2014.

The “Certification Practice Statement of the Certification Authority “certSIGN Qualified 2023 RSA CA”(CPS), is the set of practices and procedures governing the provision and use of trust services for qualified digital certificates. The CPS is public and is available at the following address: <https://www.certsign.ro/en/document/certsign-qualified-2023-rsa-ca-certification-practice-statement/>

OUG 140/2020 – represents the Emergency Ordinance issued by the Government of Romania (GEO) no. 140/2020 for the establishment of certain measures regarding the use of electronic documents in the fields of construction, architecture and town planning, as well as its implementing rules.

2. Subject matter

It establishes the terms and conditions for the provision and use of Trust Certification Services.

3. Duration

3.1 The contract enters into force upon the signing /acceptance of the General Conditions herein by the Subject.

3.2 These General Conditions are valid for the duration of the digital certificate validity.

4. Obligations of the Subject

The Subject undertakes:

a. To send to certSIGN correct data when registering the certificate request, as well as the documents required by GEO 140/2020.

b. To transmit to certSIGN the phone number of the device that will only be in the possession and under his control throughout the certificate validity period; it is the responsibility of the Subject if the mobile device is alienated, lost, or if another person has access to it;

c. By signing/accepting these General Conditions, understands that in order for certSIGN to issue the qualified digital certificate, it must verify the Subject's identity;

d. To take the necessary measures to allow safe storage of the authorization code (to prevent loss, compromise, modification and unauthorized use of the authorization code);

e. To use the qualified digital certificates issued by the Certification Authority certSIGN Qualified 2023 RSA CA with:

• OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15 according to GEO 140 / 2020 with QSCD and key generated and stored by certSIGN for remote signature

in accordance with to the scopes and restrictions set forth by the CPS and only for professional purpose;

f. To hold or use the hardware and software resources necessary for the use of Services, undertaking, in this respect, any responsibility for their functionality and compatibility with trust services and for their proper configuration;

g. To immediately request certSIGN to suspend or revoke the digital certificat if the right to practice or to sign has been suspended or revoked or his

Se aplică pentru/ Applies to:

OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

suspendat sau revocat dreptul de practică sau de semnătură sau i-a fost suspendată sau anulată autorizația, conform OUG 140/2020;

h. Să ceară, de îndată, certSIGN, revocarea certificatului, atunci când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat sau când informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

i. Să respecte prevederile CPP;

j. Subiectul este responsabil cu privire la conținutul și natura documentelor pe care se va aplica semnătura electronică calificată.

k. Prin semnarea/acceptarea prezentelor Termeni și Condiții înțelege și este de acord ca certSIGN să utilizeze datele din certificat pentru a pune la dispoziția publicului Registrul de certificate în formă electronică în vederea furnizării Serviciilor de încredere;

l. Prin semnarea/acceptarea prezentelor Condiții Generale, ia cunoștință că certSIGN va păstra o copie a actului de identitate al Subiectului și a documentelor care atestă calitatea profesională și dreptului de semnătură al Subiectului conform OUG 140/2020, în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv prestării Serviciilor de încredere certSIGN păstrează datele și logurile legate de ciclul de viață al certificatelor emise timp de 10 ani de la expirarea certificatului.

Orice nerespectare de către Subiect a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a prezentelor Condiții Generale.

5. Obligațiile certSIGN

certSIGN are următoarele obligații:

5.1. certSIGN va emite certificatul digital calificat doar după identificarea Subiectului, validarea cererii și a informațiilor transmise de acesta, în conformitate cu CPP;

5.2. Să genereze certificatul digital calificat după identificarea și înrolarea în aplicație a Subiectului și autorizarea de către Subiect a primei semnări.

5.3. Să respecte prevederile prezentelor Condiții Generale și ale CPP;

5.4. Să asigure securitatea propriilor sisteme informatice utilizate pentru oferirea serviciilor, folosind practici recunoscute în domeniu și recomandate de standarde aplicabile;

5.5. să verifice calitatea profesională și dreptul de semnătură al Subiectului conform OUG 140/2020.

5.6. certSIGN are obligația să revoce sau să suspende orice certificat în conformitate cu CPP și cu legislația aplicabilă. certSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea sau suspendarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. certSIGN va înscrie revocarea sau suspendarea certificatului în Registrul de certificate.

5.7. În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, certSIGN are obligația să revoce certificatul în conformitate cu CPP.

5.8. certSIGN informează Subiectul despre expirarea perioadei de valabilitate a certificatului calificat care are o valabilitate de cel puțin 1 an, pe adresa de e-mail din

authorization has been suspended or revoked, according to GEO 140/2020;

h To immediately request certSIGN to revoke the certificate, when there are reasons to believe that the data for creating the electronic signature have come to the knowledge of an unauthorized third party or when the essential information contained in the certificate no longer corresponds to reality;

i. To comply with the provisions of the CPS;

j. The Subject is responsible for the content and nature of the documents to which the electronic signature will be applied;

k. By signing/accepting these Terms and Conditions understands and agrees that certSIGN may use the certificate data to make the electronic Certificate Repository available to the public for the provision of Trust Services;

l By signing/accepting these GeneralConditions the Subject understands and agrees that certSIGN will keep a copy of the Subject's ID card and of the documents proving the Subject's professional status and right to sign in accordance with GEO 140/2020, in order to process the information required exclusively for the provision of the Trust Services.certSIGN retains the data and logs related to the lifecycle of issued certificates for 10 years after certificate expiry.

Any failure by the Subject to fulfil the obligations will be considered a violation of the General Conditions herein.

5. Obligations of certSIGN

certSIGN undertakes:

5.1. certSIGN will issue the qualified digital certificate only after having identified Subject, validated the request and the information submitted by the Subject in accordance with the CPS.

5.2 To generate the qualified digital certificate after having identified and enrolled the Subject in the application, after authorizing the first signing.

5.3. To comply with the provisions of the General Conditions herein and of the CPS;

5.4. To ensure the security of his own information systems used for providing the services, using the practices recognized in the field and recommended by applicable standards;

5.5. to verify the Subject's professional quality and the right to sign according to GEO 140/2020.

5.6. certSIGN is bound to revoke or suspend any certificate, according to the CPS and the applicable legislation. certSIGN will immediately notify the Subject about the certificate revocation or suspension, together with the reasons for this decision. certSIGN will register the revocation or suspension of the certificate in the Repository.

5.7 In case the keys of the Certification Authority that issued the Subject's certificate are compromised, certSIGN has the obligation to revoke the certificate according to the CPS.

5.8. certSIGN informs the Subject about the expiry of the qualified certificate, which has a validity of at least 1 year, on the email address in the certificate, at least 30 days

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

certificat, cu cel puțin 30 de zile înainte de expirare.

before the expiry date.

6. Acceptarea certificatelor

Certificatul este considerat acceptat de Subiect în momentul utilizării acestuia în aplicația sau platforma de semnare.

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

Pentru fiecare tert sau parte interesată, care utilizează certificate emise de certSIGN, condițiile de utilizare și limitările sunt detaliate în #1.4 și #4.5.2 din CPP.

6. Certificate acceptance

The Certificate is deemed accepted by the Subject at the time of its use in the signing application or Platform.

Acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to its use in any cryptographic operation.

For each third party or relying party, which uses certificates issued by certSIGN, the conditions of use and limitations are detailed in #1.4 and #4.5.2 from the CPS.

7. Revocare/suspendare certificat. Efecte

7.1. Subiectul poate solicita revocarea certificatului digital:

- a. online, prin introducerea datelor de identificare: nume, prenume, CNP, selectarea certificatului de revocat, și utilizarea codului de revocare primit de la certSIGN, conform instrucțiunilor de pe site la: <https://www.certsign.ro/ro/resurse/revoca-certificat-eidas/>
- b. În format electronic, prin trimiterea la revocare@certsign.ro a unei cereri semnate cu o semnătură electronică calificată creată utilizând un certificat digital calificat, emis de certSIGN Subiectului
- c. Prin completarea și depunerea cererii de revocare, însoțită de un act original de identitate, la unul din punctele de lucru ale certSIGN. Informații despre punctele de lucru ale certSIGN găsiți la <https://www.certsign.ro/ro/contact/>.

7.2. Revocarea certificatului poate fi făcută în condițiile prevăzute în CPP la cererea Subiectului, beneficiarului, a certSIGN sau a unei autorități competente, în cazuri precum: schimbarea datelor care apar în certificat (de ex. nume sau/si prenume), a CNP sau numărului personal de identificare, încetarea relației contractuale dintre Subiect și Beneficiar, compromiterea cheilor, utilizare ilegală și în altele prevăzute la art. 4.9.1 din CPP.

7.3. Revocarea certificatului digital, indiferent de motiv, nu duce la restituirea prețului sau la o reemitere gratuită a acestuia, ci va atrage încetarea furnizării serviciilor.

7.4. După revocarea din orice motiv a certificatului digital, Subiectul nu va mai avea dreptul să îl folosească.

7.5. Suspendarea certificatului poate fi făcută în condițiile prevăzute în CPP la cererea Subiectului, beneficiarului, a certSIGN sau a unei autorități competente. Pe perioada suspendării, Subiectul nu are dreptul să folosească certificatul.

7.6. Certificatul poate fi suspendat pentru o perioadă de maxim un an, cu excepția cazului în care o decizie a unei autorități competente prevede o perioadă mai mare.

7.7. Suspendarea certificatului nu are niciun efect asupra perioadei de valabilitate a acestuia.

7.8. Pentru activarea certificatului suspendat Subiectul trebuie să solicite certSIGN ridicarea suspendării în

7. Certificate revocation/suspension. Effects

7.1. The subject can request the digital certificate revocation:

- a. online, by entering the identification data: name, surname, CNP, selecting the certificate to be revoked, and using the revocation code received from certSIGN, according to the instructions on the website at: <https://www.certsign.ro/ro/resurse/revoca-certificat-eidas/>
- b. In electronic format, by sending to revocare@certsign.ro an application signed with a qualified electronic signature created using a qualified digital certificate issued by certSIGN to the Subject
- c. By completing and submitting the application, accompanied by an original identity document, at one of the certSIGN's offices. Info on certSIGN working offices are at <https://www.certsign.ro/ro/contact/>.

7.2 The revocation of the certificate can be made under the conditions stipulated in the CPP at the request of the Subject, the beneficiary, certSIGN or a competent authority, in cases such as: change of data appearing in the certificate (e.g. name or / and surname), the CNP or personal identification number, termination of the contractual relationship between the Subject and the Beneficiary, compromise of keys, illegal use and others provided in art. 4.9.1 of the CPP.

7.3 Revocation of the digital certificate, for whatever reason, will not result in a refund of the price or a free issue, but will result in termination of the service.

7.4 After the digital certificate is revoked for any reason, the Subject will no longer have the right to use it.

7.5 The suspension of the certificate can be made under the conditions stipulated in the CPP at the request of the Subject, the beneficiary, certSIGN or a competent authority. During the suspension, the Subject does not have the right to use the certificate.

7.6. The certificate may be suspended for a maximum period of one year, unless a decision of a competent authority provides for a longer period.

7.7. Suspension of the Certificate shall have no effect on the Certificate validity period.

7.8. In order to activate the suspended certificate the Subject must request certSIGN to lift the suspension

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

interiorul termenului de suspendare menționat anterior. În cazul în care Subiectul nu solicită ridicarea suspendării, la încetarea perioadei de suspendare și dacă certificatul nu a expirat, certSIGN revocă certificatul.

within the suspension period mentioned above. If the Subject does not request the lifting of the suspension, at the end of the suspension period and if the certificate has not expired, certSIGN shall revoke the certificate

8. Confidențialitate. Prelucrarea datelor cu caracter personal

8.1. „Informații Confidențiale” înseamnă orice date și/sau informații, indiferent de natura acestora, dezvăluite în mod direct și/sau indirect de către Subiect Prestatorului pe perioada derulării prezentelor Condiții Generale, precum și datele și/sau informațiile despre care Părțile iau cunoștință și/sau la care au acces în timpul/ca efect al executării prezentelor Condiții Generale, indiferent de suportul în/pe care sunt cuprinse/transmise datele și/sau informațiile și indiferent dacă este specificat sau nu ca acestea sunt confidențiale.

8.2. certSIGN se obligă să folosească Informațiile Confidențiale doar în vederea îndeplinirii obligațiilor asumate prin prezentele Condiții generale, să le protejeze și să păstreze confidențialitatea acestora.

8.3. certSIGN va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:
- informația era cunoscută în mod legal și fără interdicție de divulgare înainte ca ea să fi fost primită de la Subiect
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al Subiectului pentru asemenea dezvăluire;
- certSIGN a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

8.4. certSIGN este operator de date cu caracter personal.

8.5. certSIGN prelucrează datele cu caracter personal aparținând Subiectului în vederea prestării Serviciilor de încredere în concordanță cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, a Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date („GDPR”) și a altor dispoziții de drept ale Uniunii sau drept intern aplicabile referitoare la protecția datelor.

8.6. În calitate de persoană vizată, Subiectul are drepturile prevăzute de art. 13 – 22 din GDPR.

8.7. În vederea exercitării drepturilor asupra datelor sale cu caracter personal, Subiectul se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal certSIGN la următoarele date de contact:

- adresă de email: dpd@certsign.ro
- adresă poștală: Bdul. Tudor Vladimirescu, nr. 29A, clădirea AFI Tech Park 1, et.2, București, sector 5.

8.8. Datele din certificat pot fi dezvăluite terților care-și bazează conduita pe Serviciile de încredere furnizate de certSIGN (în relația cu care Subiectul folosește certificatul) și autorităților competente în domeniile reglementate de OUG 140/2020, iar în cazul în care terții sunt instituții publice, pot fi dezvăluite și alte date personale din actul de identitate, în afară de cele din certificat, în scopul dovedirii certificării. De asemenea, datele mai pot fi dezvăluite destinatarilor prevăzuți în Nota de informare GDPR.

8.9. Detalii despre prelucrarea datelor cu caracter personal de către certSIGN găsiți în Nota de informare GDPR disponibilă la <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere/>.

8. Confidentiality. Processing of personal data

8.1. "Confidential Information" means any data and / or information, regardless of its nature, disclosed directly and / or indirectly by the Subject to the Provider during the performance of these General Conditions, as well as the data and / or information of which the Parties become aware; / or to which they have access during / as a result of the execution of these General Conditions, regardless of the medium in / on which the data and / or information are contained / transmitted and regardless of whether or not it is specified that they are confidential.

8.2. certSIGN undertakes to use the Confidential Information only for the purpose of fulfilling the obligations undertaken by these General Conditions, to protect it and to keep it confidential.

8.3. certSIGN will be exempted from liability for the disclosure of confidential information if one or more of the following conditions are met:

- the information was legally known and without a disclosure ban before it was received from the Subject
- the information was disclosed after the Submission's written consent for such disclosure has been obtained;
- certSIGN was legally obliged to disclose the information.

8.4. certSIGN is a personal data controller.

8.5. certSIGN processes personal data belonging to the Subject in order to provide trust services in accordance with the provisions of REGULATION (EU) no. 910/2014 of EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data ("GDPR") and other applicable provisions of Union or national law relating to the protection of data.

8.6. As a data subject, the Subject has the rights provided by art. 13 - 22 of the GDPR.

8.7. In order to manifest rights over his personal data, the Subject may address the certSIGN Personal Data Protection Department to the following contact details:

- email address: dpd@certsign.ro
- mailing address: 29A, Tudor Vladimirescu Bvd., AFI Tech h Park 1, 2nd floor, Bucharest, Sector 5.

8.8. The certificate data may be disclosed to third parties who base their conduct on the trust services provided by certSIGN (in relation to which the Subject uses the certificate) and to competent authorities in the fields covered by GEO 140/2020 and if the third parties are public institutions, other personal data may be disclosed, other than those in the certificate, for the purpose of proving certification. The data may also be disclosed to the recipients provided for in the GDPR Information Note.

8.9. Details on the processing of personal data by Certsign can be found in the GDPR Information Note available at <https://www.certsign.ro/en/information-note-on-the-processing-of-personal-data/>.

Se aplică pentru/ Applies to:

OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

9. Încetarea aplicabilității

9.1. Prezentele Condiții Generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile prezentelor Condiții Generale sau ale CPP, încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de certSIGN cu privire la încălcarea obligațiilor sale, dacă această încălcare nu este remediată în acest interval. Dacă remedierea nu este posibilă, încetarea va interveni imediat, odată cu comunicarea notificării.

9.2. După încetarea aplicabilității Condițiilor Generale din cauzele prevăzute la art. 9.1, certSIGN va revoca certificatul emis și neexpirat, în termen de maxim 24 de ore.

10. Răspundere și excluderi

10.1. Răspunderea certSIGN poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă, în prezentele Condiții Generale și în Contract.

10.2. certSIGN nu este responsabilă pentru:

(a) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprevizibil și de neînălăturat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprevizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, nefuncționarea rețelelor de internet, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(b) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă utilizarea unui certificat revocat, expirat sau suspendat, ori în neconcordanță cu scopul declarat al certificatului ori cu încălcarea obligațiilor ce revin Subiectului), stocarea de date eronate în bazele de date ale certSIGN și includerea acestora în certificate digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul a declarat că aceste date sunt corecte. Această situație este în responsabilitatea Subiectului.

(c) orice act ilegal realizat prin folosirea codurilor de utilizare a serviciului;

(d) funcționalitatea rețelei de Internet pe care o utilizează Subiectul și conținutul informațiilor care sunt transmise prin aceasta;

(e) includerea în certificatul digital de date incorecte sau care nu sunt actuale privind calificarea profesională a Subiectului, preluate de certSIGN din documentele emise de sau de pe site-urile puse la dispoziție de autoritățile competente în domeniile reglementate de OUG 140/2020;

(f) prezentarea de către Subiect de date false, inexacte, incomplete sau de acte de identitate false sau declarații false. În cazul compromiterii de către Subiect a procesului de verificare a identității, acesta va fi unicul responsabil pentru daunele suferite de Prestator și de terți din cauza inexactității și/sau falsului informațiilor și documentelor prezentate.

10.3. În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii

9. Cessation of Applicability

9.1. These General Conditions will cease to be applicable in the following situations: upon expiration of the certificate; upon revocation of the certificate; upon the rejection of the certificate request; upon non-acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions herein or the CPS, the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from certSIGN, regarding the failure to fulfill his obligations, if this violation is not remedied within this timeframe. If the remedy is not possible, the termination will take place immediately upon notification.

9.2. After the General Conditions cease to be applicable, due to causes stipulated in art. 9.1, certSIGN will revoke the certificate issued and not expired within 24 hours.

10. Liability and Exceptions

10.1. certSIGN may be held liable under the conditions and within the limits laid down in the applicable law, in the General Conditions herein and in the Subscriber agreement.

10.2. certSIGN is not liable for:

(a) the damages caused by force majeure and/or act of God. The term “force majeure” refers to that unpredictable and un-removable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and relatively invincible circumstance, with no extraordinary character, such as: strikes, legal restrictions, internet network malfunctions, other such events, define the act of God;

(b) the damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate” refers to the use of a revoked, expired or suspended certificate inconsistent with the declared purpose of the certificate), or with breaking the Subject’s obligations, storage of erroneous data in certSIGN database and their inclusion in the digital certificates issued for the Subject, in case the Subject declared that these data are correct. This situation is the Subject’s responsibility.

(c) Any illegal act made by using the service use codes;

(d) The functionality of the Internet network that the Subject uses and the content of the information transmitted via this network;

(e) inclusion in the digital certificate of incorrect or outdated data on the Subject’s professional qualification, taken by certSIGN from documents issued by or on websites made available by the competent authorities in the fields governed by GEO 140/2020;

(f) submission by the Subject of false, inaccurate or incomplete data or of false personal documents, or false statements. In the event that the Subject compromises the identity verification process, the Subject shall be solely liable for damages suffered by the Provider and third parties due to inaccurate and/or false information and documents submitted.

10.3. To the extent permitted by law, neither party may

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.15

indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

10.4. În orice caz răspunderea certSIGN va fi limitată la 200 euro pentru fiecare certificat. Răspunderea totală a Prestatorului pentru acoperirea prejudiciilor produse va fi limitată la 10.000 euro indiferent de numărul de persoane afectate.

10.5. certSIGN garantează că certificatele sunt emise în conformitate cu standardele în domeniu și cu Regulamentul 910/2014 conform listei prestatorilor calificați de servicii care se găsește la adresa <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>.

10.6. certSIGN nu garantează că certificatele emise sunt potrivite pentru orice fel de operațiune sau document sau validarea automată pe toate sistemele de operare sau aplicațiile client dacă acestea nu fac verificarea în conformitate cu lista de încredere arătată mai sus.

be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

10.4. In any case, certSIGN's liability will be limited to 200 euros for each certificate. The total liability of the Provider to cover the damages caused will be limited to EUR 10,000, regardless of the number of affected persons.

10.5. certSIGN guarantees that the certificates are issued in compliance with the standards applicable in the field and the Regulation 910/2014 as per the list of qualified service providers available at <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>.

10.6. certSIGN does not guarantee certSIGN does not guarantee that the certificates issued are suitable for any kind of operation or document or the automatic validation on all operating systems or client applications unless they perform the verification against the trusted list shown above.

11. LEGEA APLICABILĂ. LITIGII

Prezentele Condiții Generale se supun legii române. Litigiile de orice fel decurgând din prezentele Condiții Generale se vor soluționa pe cale amiabilă sau, în caz de nereușită, vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești de la sediul certSIGN, în conformitate cu legislația română în vigoare.

11. GOVERNING LAW. LITIGATIONS

These General Conditions are governed by the Romanian law. Disputes of any kind arising out of these General Conditions shall be settled amicably or, in case of failure, shall be submitted to the courts of law, at certSIGN headquarters, in accordance with the Romanian law in force.

12. COMUNICĂRI

Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, fie prin serviciile poștale și de curierat, fie prin e-mail la adresa office@certsign.ro cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

12. COMMUNICATIONS

Any communication between the parties regarding the performance of this contract must be sent in writing either by post or courier, or by e-mail to office@certsign.ro confirming in writing the communication receipt. Any written document must be registered upon transmission as well as upon receipt.

13. Modificarea Condițiilor Generale

certSIGN își rezervă dreptul de a modifica prezentele Condiții Generale atunci când modificarea este cerută de legislația sau standardele aplicabile serviciilor de încredere sau ca urmare a îmbunătățirii serviciilor, ori la cererea autorităților competente. Modificarea prezentelor Condiții Generale va fi publicată pe site-ul www.certsign.ro și va fi aplicabilă de la data publicării.

13. Modification of the General Conditions

certSIGN reserves the right to amend these General Terms and Conditions when the amendment is required by legislation or standards applicable to the Trusted Services or as a result of service improvements, or at the request of the competent authorities. The modification of these General Conditions will be published on the website www.certsign.ro and will be applicable from the date of publication.

Prezentul document s-a întocmit bilingv, română-engleză. În caz de neconcordanță între cele două variante, varianta în limba română va prevala.

This document was drawn up bilingual, in Romanian and English. In case of inconsistency between the two versions, the Romanian version will prevail.

Prezentele condiții se consideră acceptate prin semnarea lor sau prin confirmarea luării la cunoștință de conținutul acestora.

These terms and conditions shall be deemed accepted by signing them or by confirming acknowledgement of their contents.

PRESTATOR/PROVIDER
CERTSIGN S.A.

SUBIECT/SUBJECT